



Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/ICEF/1996/21  
24 July 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

НА РЕШЕНИЕ

Исполнительный совет

Третья очередная сессия 1996 года

16-19 сентября 1996 года

Пункт 13 предварительной повестки дня\*

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДОКУМЕНТАЦИИ

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад Рабочей группы по документации представляется  
Исполнительному совету в соответствии с решением 1996/5 Исполнительного совета  
(E/ICEF/1996/12 (Part I)). Внимание Совета обращается на пункт 6, содержащий  
рекомендации Рабочей группы.

\* E/ICEF/1996/18.

## I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Рабочая группа по документации была учреждена в соответствии с решением 1996/5 Исполнительного совета от 25 января 1996 года. В состав Рабочей группы входят представители следующих стран:

<u>Страна</u>	<u>Лингвистическая группа</u>
Марокко	арабский язык
Китай	китайский язык
Тринидад и Тобаго	английский язык
Франция	французский язык
Испания	испанский язык
Украина	русский язык

2. Кроме того, в состав Рабочей группы были включены представители секретариатов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Управления конференционного и вспомогательного обслуживания Организации Объединенных Наций (УКВООН).

3. Члены Рабочей группы посетили УКВООН, в том числе службы размножения и распространения документов; УКВООН провело для них ознакомительный брифинг. В период с 5 марта по 16 июля состоялось шесть заседаний Группы.

4. Основная задача Рабочей группы заключалась в выработке рекомендаций относительно способов более своевременного обеспечения исполнительных советов документацией на всех официальных языках. В ходе своей работы Группа пришла к выводу о том, что качество и объем докладов имеют решающее значение с точки зрения быстроты их обработки и предоставления в конечном счете соответствующим органам.

5. На своей ежегодной сессии 1996 года Исполнительный совет рассмотрел промежуточной доклад Рабочей группы (E/ICEF/1996/17). Соответствующие замечания Совета содержатся в докладе о работе ежегодной сессии (E/ICEF/1996/12) (Part III). Эти замечания учтены в окончательных рекомендациях Рабочей группы, которые предусматривают дальнейшее повышение качества документации, представляемой Совету, и на обеспечение своевременности ее выпуска в установленные сроки.

## II. РЕШЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

6. Рабочая группа по документации рекомендует Исполнительному совету принять следующий проект решения:

Исполнительный совет

1. постановляет установить предельные показатели объема документов, представляемых Исполнительному совету, предусмотренные в приложении к настоящему решению;
2. просит Исполнительный совет обеспечивать, по мере возможности, соблюдение предельных показателей объема, установленных в приложении к настоящему решению;
3. постановляет, что статистические приложения и таблицы представляются, по мере возможности, в добавлениях к основному документу;
4. постановляет далее не рассматривать доклады, объем которых превышает число страниц, установленное в приложении к настоящему решению;
5. просит Директора-исполнителя обеспечивать, чтобы документы представлялись Управлению конференционного и вспомогательного обслуживания Организации Объединенных Наций (УКВООН) за десять недель до начала сессии в целях соблюдения правила о шести неделях, установленного Генеральной Ассамблеей и недавно подтвержденного в ее резолюции 50/206; осуществлять тесную координацию с УКВООН во всех вопросах, касающихся представления и выпуска документации, включая электронное распространение документации Совета;
6. постановляет, что в тех случаях, когда доклад еще не издан на всех языках за шесть недель до начала сессии, секретариат предоставляет в это время сигнальные предварительные копии доклада, в том числе с использованием электронных средств, если это возможно, на том языке, на котором был представлен доклад; и что такая документация распространяется среди наблюдателей по предварительной просьбе в то же время, когда она распространяется среди членов Исполнительного совета;
7. призывает всех членов Исполнительного совета проявлять сдержанность при обращении с просьбами о представлении докладов и директивных документов и изучить возможность более широкого использования устных докладов.

Приложение

ПОКАЗАТЕЛИ МАКСИМАЛЬНОГО ОБЪЕМА ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ  
ИСПОЛНИТЕЛЬНОМУ СОВЕТУ

ПРООН

1. Объем директивных документов не должен превышать 15 страниц;
2. Рамочные документы по вопросам странового сотрудничества должны соответствовать общему формату, и их объем не должен выходить за пределы 6-10 страниц;
3. На доклады, касающиеся бюджетных и финансовых вопросов, действие предельного показателя объема, составляющего 15 страниц, не распространяется, однако они тем не менее должны быть как можно более краткими и составляться с должным учетом требования о представлении статистических приложений и данных в добавлениях к основному документу в соответствии с пунктом 3 настоящего решения.

ЮНФПА

1. Объем директивных документов не должен превышать 15 страниц;
2. Объем новых страновых программ не должен выходить за рамки 7-9 страниц;
3. Объем документов, содержащих просьбы о продлении срока действия страновых программ и/или о выделении на них дополнительных ресурсов, не должен выходить за рамки 3-5 страниц;
4. На доклады, касающиеся бюджетных и финансовых вопросов, действие предельного показателя объема, составляющего 15 страниц, не распространяется, однако они тем не менее должны быть как можно более краткими и составляться с должным учетом требования о предоставлении статистических приложений и данных в добавлениях к основному документу в соответствии с пунктом 3 настоящего решения.

ЮНИСЕФ

1. Объем директивных документов не должен превышать 15 страниц;
2. На бюджет, среднесрочный план, доклад Директора-исполнителя и доклады, касающиеся Отдела поздравительных открыток и связанных с ними операций, в силу их характера действие предельного показателя объема, составляющего 15 страниц, не распространяется, однако они тем не менее должны быть как можно более краткими;
3. Объем страновых записок не должен выходить за рамки 3-4 страниц;
4. Объем рекомендаций по страновым программам (РСП) не должен превышать следующие показатели:
  - а) РСП с ежегодным объемом планирования свыше 1 млн. долл. США: 15 страниц;

- b) РСП с ежегодным объемом планирования 1 млн. долл. США и менее: 6–10 страниц;
- c) краткосрочные (переходного этапа): 4–8 страниц;
- d) дополнительные общие ресурсы: 3–5 страниц;
- e) внепрограммное дополнительное финансирование: 3–4 страницы.

-----